



Pre všetkých uchádzačov
zákazky ID: 36588

Váš list číslo/zo dňa

Naše číslo
SE-VO1-2023/003332-002

Vybavuje/linka
Starčevič/445 74

Bratislava
22.02. 2023

Názov zákazky: **Protichemický ochranný oblek typ 1a ET**

ID zákazky: 36588

Forma postupu: verejná súťaž – nadlimitná

Vestník UVO č.: 26/2023 - 06.02.2023 - 4986 - MST

Vestník EU č.: 2023/S 025-072299

Vec

- vysvetlenie informácií potrebných na vypracovanie ponuky

Podľa § 48 zákona (ďalej len „zákon“) č. 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov Vám poskytujeme vysvetlenie informácií potrebných na vypracovanie ponuky:

Otázka č. 1

Verejný obstarávateľ v prílohe č. 1 súťažných podkladov - Opis predmetu zákazky požaduje v bode 5.1 predloženie EÚ vyhlásenia o zhode a uvedenie adresy webovej stránky výrobcu, kde je možné nájsť EÚ vyhlásenie o zhode v slovenskom jazyku a v bode 5.4 predloženie pokynov a informácií výrobcu v súlade s požiadavkami Nariadenia EP a Rady (EÚ) 2016/425 v slovenskom jazyku. V bode 5.6 verejný obstarávateľ tiež požaduje: "Všetky dokumenty musia byť vyhotovené v slovenskom jazyku, akceptovaný je český jazyk (okrem EÚ vyhlásenia o zhode a pokynov a informácií výrobcu)."

Bude verejný obstarávateľ akceptovať všetky dokumenty v rámci v bodu 5. vrátane EÚ vyhlásenia o zhode a pokynov a informácií výrobcu v súlade s požiadavkami Nariadenia EP a Rady (EÚ) 2016/425 aj v českom jazyku? Nami ponúkaný produkt má na stránke výrobcu zverejnené vyhlásenie o zhode v českom jazyku a nevidíme dôvod, resp. výrobca nie je povinný si EÚ vyhlásenie o zhode zverejňovať na svojich webových stránkach vo všetkých svetových jazykoch. V prípade trvania na požiadavke, bude verejný obstarávateľ akceptovať úradný preklad EÚ vyhlásenia o zhode do slovenského jazyka v rámci ponuky uchádzača?

Požadovanie predloženia pokynov a informácií výrobcu v súlade s požiadavkami Nariadenia EP a Rady (EÚ) 2016/425 v slovenskom jazyku od všetkých uchádzačov vo fáze predkladania ponúk v prípade dostupnosti týchto dokumentov vypracovaných v českom jazyku považujeme za zbytočné administratívne a finančné zaťaženie uchádzačov a navrhujeme, aby sa požadovalo až od úspešného uchádzača pred podpisom kúpnej zmluvy, resp. pri dodávke predmetu zákazky, kedy by boli spolu s tovarom dodané EÚ vyhlásenie o zhode aj pokyny a informácie výrobcu v súlade s požiadavkami Nariadenia EP a Rady (EÚ) 2016/425 v slovenskom jazyku.

Odpoveď č. 1

Verejný obstarávateľ vyžaduje doloženie vyhlásenie o zhode ako aj pokyny a informácie uvedené v bode 1.4 prílohy II Nariadenia EP a Rady (EÚ) 2016/425 v jazyku krajiny do ktorej sa OOP uvádzajú na trh alebo sprístupňujú na trh.

Otázka č. 2

Verejný obstarávateľ v prílohe č.1 súťažných podkladov - Opis predmetu zákazky požaduje v bode 5.2 predložiť "certifikát EÚ skúšky typu, prípadne aj záverečný protokol (pokiaľ certifikát neobsahuje výsledky skúšok potrebné na posúdenie zhody)." a zároveň v bode 5.3: "Skúšobné protokoly z akreditovaného skúšobného laboratória o vykonaných akreditovaných skúškach podľa príslušných platných noriem na základe, ktorých bolo vykonané posúdenie zhody a vydaný certifikát EÚ skúšky typu,".

Nevidíme dôvod predkladať všetky skúšobné protokoly podľa bodu 5.3, keďže podľa požiadavky v bode 5.2 budú predložené certifikáty EÚ skúšky typu, ktoré obsahujú konkrétne výsledky skúšok. Certifikát EÚ skúšky typu vydávajú akreditované laboratória na základe poskytnutých skúšobných protokolov, ktoré v súhrnnom rozsahu predstavujú až stovky strán. Požiadavku považujeme za duplicitnú a pre verejného obstarávateľa neopodstatnenú, nakoľko výsledky testov si môže overiť z ostatných predložených dokumentov, preto navrhujeme túto požiadavku odstrániť. V prípade, ak verejný obstarávateľ bude trvať na požiadavke predloženia skúšobných protokolov, bude ich verejný obstarávateľ akceptovať v anglickom jazyku?

V prípade, že verejný obstarávateľ bude požadovať predloženie skúšobných protokolov v slovenskom jazyku, prípadne českom jazyku, je nutné, aby stanovil, ktoré konkrétne skúšobné protokoly požaduje, keďže dokumenty by museli byť úradne preložené, čo je administratívne a finančne náročný proces, ktorý je pre prípade neúspešného uchádzača úplne zbytočný. Táto požiadavka obmedzuje účasť uchádzačov na predložení ponúk v tomto verejnom obstarávaní a uprednostňuje súčasného dodávateľa.

Odpoveď č. 2

V prípade ak v certifikáte EÚ skúšky typu (prípadne v záverečnom protokole o skúškach) budú uvedené výsledky skúšok požadované normami uvedenými v prílohe č.1 súťažných podkladov - Opis predmetu zákazky v bodoch 4.1 až 4.9, nebude potrebné predložiť protokoly o skúškach. Tie je potrebné predložiť iba k požiadavkám, ktorých výsledky nie sú uvedené v certifikáte EÚ skúšky typu (prípadne v záverečnom protokole o skúškach).

Otázka č. 3

žiadame verejného obstarávateľa aby sa vyjadril k požiadavke 2.3 "Elektrostatické vlastnosti ochranného obleku musia spĺňať požiadavky EN 1149-5: 2018"

Uvedená požiadavka je z odborného hľadiska neopodstatnená keďže materiál obleku síce môže mať certifikát na Elektrostatické vlastnosti avšak v praxi je daná požiadavka nevykonateľná. V kontexte chemického obleku by to zahŕňalo uzemniť všetky súčasti plynosťného obleku a všetky ostatné odevy nositeľa, vrátane všetkých komponentov (maska, deco hadica,...). Súbor ako celok by potom musel byť uzemnený cez tzv. "pupočný uzemňovací kábel". To by bolo nepraktické pri väčšine zásahov, kde zo svojej podstaty nie sú podmienky dobre kontrolované. Uzemnenie môže mať aj nešťastný vedľajší účinok a to že oblek a nositeľ sú tak dobre uzemnený, že priťahujú iskry z iných neuzemnených predmetov na mieste výkonu.

Na trhu s Protichemickými ochrannými oblekmi Typ 1a je len jeden oblek značky ANSELL ktorý požadovaným certifikátom na materiál disponuje ale zároveň je uvedená norma na obleku od spol. ANSELL nevykonateľná keďže nedisponuje tzv."pupočným uzemňovacím káblom". Uvedená norma slúži len na netransparentné verejné obstarávania kde nezmyselný certifikát dopredu predurčuje víťaza súťaže.

Na základe vyššie uvedených informácií ktoré máme akreditovaného laboratória a z dlhoročných praktických skúseností žiadame verejného obstarávateľa, aby danú požiadavku vypustil .

Odpoveď č. 3

Verejný obstarávateľ akceptuje návrh uchádzača a mení súťažný podklady.

Zmena v súťažných podkladoch!

Verejný obstarávateľ mení opis predmetu zákazky:

Položka č. 1	Staré znenie:	Nové znenie:
„Protichemický ochranný oblek typ 1a ET“	Materiál ochranného obleku vrátane všetkých jeho častí, švov a spojovacích častí musí byť odolný proti chemikáliám vrátane aerosólov a pevných častíc, mikroorganizmom a proti mechanickým rizikám spôsobenými odieraním, prerezaním čepelou, trhaním a prepichnutím. Musí spĺňať podmienky uvedené v EN 943-2:2019. Elektrostatické vlastnosti ochranného obleku musia spĺňať požiadavky EN 1149-5: 2018.	Materiál ochranného obleku vrátane všetkých jeho častí, švov a spojovacích častí musí byť odolný proti chemikáliám vrátane aerosólov a pevných častíc, mikroorganizmom a proti mechanickým rizikám spôsobenými odieraním, prerezaním čepelou, trhaním a prepichnutím. Musí spĺňať podmienky uvedené v EN 943-2:2019. Elektrostatické vlastnosti materiálu obleku musia spĺňať požiadavky EN 1149-5:2018.
Por. č.2. Požiadavky na materiál		
Bod 2.3		

Otázka č. 4

Žiadame verejného obstarávateľa, aby sa vyjadril či akceptuje dodanie Protichemického obleku RESPIREX GTB™ ET GAS-TIGHT SUIT typu 1A ET.

Odpoveď č. 4

Verejný obstarávateľ sa k jednotlivým ponukám uchádzačov vyjadrí pri vyhodnocovaní ponúk, až po zaslaní všetkých požadovaných dokladov.

Otázka č. 5

Na základe verejného obstarávania číslo 4986 - MST na obstaranie protichemického ochranného obleku typ 1a ET, Vás chcem požiadať o vysvetlenie súťažných podkladov:

01_Protichemický ochranný oblek typ 1a ET - opis predmetu

1.14 Ochranný oblek musí obsahovať vnútorné vrečko na uloženie rádiostanice vysoké minimálne 200 mm a široké minimálne 150 mm, ktoré je umiestnené v úrovni dolnej časti hrudníka alebo hornej časti brucha. Vrečko musí mať z vrchnej strany kryt uzatvárateľný na suchý zips, taký aby zabránil vypadnutiu rádiostanice

z vrečka a zároveň nebránil anténe rádiostanice.

Naše obleky majú namiesto suchého zipsu riešené vrečko tak, že vypadnutie rádiostanice nie je možné a zásah do obleku v podobe prišitia suchého zipsu by porušil jeho certifikáciu.

Prosím o informáciu, či bude obstarávateľ akceptovať takéto vrečko ale bez suchého zipsu.

Odpoveď č. 5

Verejný obstarávateľ akceptuje návrh uchádzača a mení súťažný podklady.

Zmena v súťažný podkladoch!

Verejný obstarávateľ mení opis predmetu zákazky:

Položka č. 1	<u>Staré znenie:</u>	<u>Nové znenie:</u>
„Protichemický ochranný oblek typ 1a ET“	Ochranný oblek musí obsahovať vnútorné vrečko na uloženie rádiostanice vysoké minimálne 200 mm a široké minimálne 150 mm, ktoré je umiestnené v úrovni dolnej časti hrudníka alebo hornej časti brucha. Vrečko musí mať z vrchnej strany kryt uzatvárateľný na suchý zips, taký aby zabránil vypadnutiu rádiostanice z vrečka a zároveň nebránil anténe rádiostanice.	Ochranný oblek musí obsahovať vnútorné vrečko na uloženie rádiostanice vysoké minimálne 200 mm a široké minimálne 150 mm, ktoré je umiestnené v úrovni dolnej časti hrudníka alebo hornej časti brucha. Vrečko musí mať z vrchnej strany uzatvárateľný kryt, taký aby zabránil vypadnutiu rádiostanice z vrečka a zároveň nebránil anténe rádiostanice.
<u>Por. č.1.</u>		
Požiadavky na strih		
Bod 1.14		

Zmena v lehote na predkladanie ponúk!

Lehota na predkladanie ponúk: 20.03.2023 do 09:00:00.

S pozdravom

Mgr. Ľubomír Kubička
riaditeľ odboru verejného obstarávania SE MV SR